

# 中科簡訊

中華民國98年10月 | 2009 October | Issue:61



內付誌  
資已誌  
國郵雜  
台中郵局許可證  
臺中字第1085號  
臺灣郵政專中發字第2025  
號登記證登記為雜誌交寄

## Central Taiwan Science Park Newsletter



No. 61

監察委員履勘中科園區

台銀及土銀中科分行喬遷 歡喜進駐工商服務大樓

2009工安環保月系列報導

### 專題報導

- 01 監察委員履勘中科園區

### 園區要聞

- 02 台銀及土銀中科分行喬遷—歡喜進駐工商服務大樓  
04 10億元計劃 迴響熱烈  
04 台中放流管線工程第四標完工  
05 中科高階主管聯誼會暨工安表揚大會  
06 逗陣來做夥—中科二林招商說明會

### 科技小語彙

- 06 自動光學檢測

### 產業脈動

- 07 中科新夥伴—第99次園區審議委員會核准通過 隆達電子股份有限公司、聯國醫療氣體股份有限公司  
07 中科營業額後續看漲！7—8月達新台幣470億元

### 參訪交流

- 08 參訪交流

### 訓練講習

- 10 電力技術輔導  
10 空氣污染涵容總量管理  
11 外國專業人員來台工作許可  
11 專業人才培訓計畫  
12 別慌！面對它就對了 H1N1新型流感防疫宣導會  
13 全球化及管理效能研習營發表會  
14 爆裂物之辨識與防處

### 園區活動

- 14 My ET, My E-learning  
15 97年決算書表審核結果  
15 中台灣創新技轉—成果發表會  
16 新三大兆元產業新契機—生技產業研討會  
17 為園區祈福—中元普渡  
18 歡送園區公會曹典章總幹事榮退  
18 活絡園區通關—園區公會拜會台中關稅局局長  
19 中科送愛心 科技傳溫情  
20 2009年工安環保月系列活動—研討、宣導、觀摩會集錦！  
21 2009年工安環保月系列活動—兒童及青少年繪畫比賽  
22 我們又來囉！虎尾園區敦親睦鄰活動

### 系列報導

- 23 小葉南洋杉列植的優美景觀

### 生活記事

- 24 中科羽球·羽你共武

### 園區公告

- 24 中科電影院10月份大Fun送

### 人事動態

- 25 新進同仁、陞遷



監察委員馬以工(左4)、馬秀如(右3)、李炳南(左2)、周陽山(左3)履勘捷時雅邁科(JSR)公司，本局楊文科局長(右2)率一級單位主管隨行，JSR由杉山文章副董事長(右4)接待，並向監委報告公司營運現況

發行人 楊文科

編輯顧問 陳銘煌、郭坤明

總編輯 王莉娟

編輯委員 劉明慰、張秀美、陳季媛、  
朱振群、蘇郁惠、李淑宜、  
王俊傑、任希文

執行編輯 王宏元

編輯小組 賴明志、李榮藝、蘇郁惠、  
林麗玲、陳惠楓、楊琇喻、  
張鈴卿、蕭有鎮、陳俊安、  
戴麗美、吳雪紅

校對 陳益君、吳雪紅、方琬淳

發行機關 行政院國家科學委員會  
中部科學工業園區管理局

地址 407台中市西屯區中科路2號

聯絡電話 04-25658588

創刊日期 93年8月5日

投稿 newsletter@ctsp.gov.tw

網址 http://www.ctsp.gov.tw

美術編印 川磊彩色印刷(股)公司  
04-23106887

版權所有 本刊文章未經許可，不得任意轉載  
本刊刊登之文稿不代表任何機關發言  
基於編排需要，本刊對於文稿有刪修權



監委視察JSR公司，由工作人員解說工作流程

## 專題報導 □□□

# 監察委員履勘中科園區

Members of Control Yuan Came to Inspect CTSP

監察委員は中部科学工業園区を視察

監察院為了解中科目前整體開發情形，於9月11日實地踏勘了中科四個園區，監委對中科開發效率給予肯定與鼓勵，另外也給中科諸多建議與督促。

In order to know the whole development in CTSP, members of Control Yuan came to inspect four parks of CTSP on September 11. They affirmed the developing efficiency of CTSP and provided many suggestions and supervisions.

監察院は中部科学工業園区の開発を分かるため、9月11日、實際的に中部科学工業園区の四つの園区を視察しに行ってきた。監察委員たちも中部科学工業園区の開発効率を励まして、さらに、中部科学工業園区にもたくさんの意見を与えた。

9月11日監察委員馬以工委員、馬秀如委員、李炳南委員及周陽山委員履勘中科園區，此次來到中科，排定一天中要完成四個園區（虎尾園區、二林園區、台中園區及后里園區）的履勘作業，當日由本局楊文科局長率一級單位主管隨行。

當天履勘行程相當緊湊，首站來到有溪南明珠稱號的虎尾園區，並至捷時雅邁科（JSR）公司參觀；緊接著視察如火如荼進行環評的二林園區；中午馬不停蹄抵達台中園區，最後一站則是后里園區；在整個履勘過程中，四位委員對於中科面對金融海嘯所造成的影響及政府所採因應方式相當關切；也請本局說明八八水災對園區造成的影響層面及園區緊急應變方式；在抵達最後一站后里園區時，監

文 / 投資組·李安妤 圖 / 投資組 方琬淳  
委對於在開發后里園區初期所引發神秘果徵收案，提出諸多疑問，在本局提出詳細說明後，亦到了當時種植神秘果的位置勘查；四位監委們對於中科可以在整體經濟環境不佳的狀況下，仍可以持續成長皆表示肯定之意，但仍督促本局，在執行任何政策及決策時，務必效率及依法行政並重。



馬以工(右5)、馬秀如(右4)、李炳南(右3)、周陽山(右2)四位監委視察台中園區，與本局楊文科局長(左4)及一級單位主管於大廳合照

園區要聞

提升  
服務品質

# 台銀及土銀中科分行喬遷— 歡喜進駐工商服務大樓

Taichung Science Park Branch of Bank of Taiwan and Landbank  
Moved to Business Services Building

台灣銀行中科支店及び土地銀行中科支店は商工サービスビルに引っ越した

文 / 工商組 秦惠桑 · 圖 / 投資組 方琬淳



與會來賓剪綵由左至右：土地銀行中科分行許秀齡經理、輔祥實業股份有限公司鄭煒順董事長、裕國冷凍股份有限公司楊得根總裁、本局楊文科局長、土地銀行王耀興董事長、德昌營造股份有限公司黃政勇董事長、鋁新科技股份有限公司丁廣欽董事長、磐石會謝平上總召集人、土地銀行吳福榮副總經理

台灣銀行台中科學園區分行及土地銀行中科分行已於94年11月配合中部科學園區之成立進駐園區標準廠房營運，為集中園區內相關金融、商務、會議、餐飲、購物等多功能之服務於工商服務大樓，該二分行開始籌劃將行址

遷入，歷經年餘的規劃、設計及提報總行、金融監督管理會等核定終於敲定喬遷。

台灣銀行中科分行喬遷開幕典禮9月7日上午10時熱烈展開，與會來賓包括台灣銀行張秀蓮董事長、謝騰隆副總經理、莊高珍副總經理、大雅分行許碧枝經理、台中科學園區分行吳瑤池經理、本局郭坤明副局長、工商組劉明慰組長…等；典禮由台灣銀行張秀蓮董事長親臨主持，張董事長於致詞中一再稱許工商服務大樓地點適中、設施完善，以該行過去業績逐年成長，未來一定能夠在過去的基礎上提供園區廠商更多更周全的服務，本局郭坤明副局長亦致詞表達對於台銀中科分行服務園區廠商



惠明學校視障學生帶來一連串精彩表演

之感謝，當天活動除了開幕剪綵還有雞尾酒會，與會來賓皆熱情參與。

土地銀行中科分行喬遷開幕典禮擇於9月21日上午9時熱鬧展開，參加人數約百餘人，與會來賓包括土地銀行王耀興董事長、吳福榮副總經理、中科分行許秀齡經理、中國醫藥大學蔡長海董事長、同業公會沈國榮副理事長、游鈞華處長、輔祥實業股份有限公司鄭煒順董事長、磐石會總召集人謝平上、錫新科技股份有限公司丁廣欽董事長、德昌營造股份有限公司黃政勇董事長、裕國冷凍股份有限公司楊得根總裁、本局楊文科局長、王莉娟主任秘書、工商組劉明慰組長…等。典禮由土地銀行王耀興董事長親臨主持，王董事長於致詞中稱土地銀行中科分行為各分行中生產力最高者，本局楊局長於致詞中也強調中科園區員工每人創造之營業額亦為三個園區最高的，且目前正籌設中興新村高等研究園區及二林園區招商作業，相信未來更將以驚人的速

度成長茁壯，並對於土地銀行配合遷入工商服務大樓，提供廠商最即時最有效率的全方位金融服務表達謝意。土地銀行向來熱心社會公益，注重企業形象，當天活動除了開幕剪綵、雞尾酒會外，並舉辦「私立惠明學校視障學生樂團表演」、「中部科學工業園區員工診所義診服務」及「銅雕藝術展覽」等系列活動，藉由關懷弱勢族群，讓社會充滿愛與溫暖，與會來賓皆熱情參與。

台灣銀行台中科學園區分行及土地銀行中科分行皆位於本局工商服務大樓二樓，台灣銀行台中科學園區分行營業地址：台中縣大雅鄉中科路6號2樓之6，聯絡電話：04-25658111，傳真：04-25658220；土地銀行中科分行營業地址：台中縣大雅鄉中科路6號2樓之1，聯絡電話：04-25658228，傳真：04-25658255，該二分行除規劃舒適的營業空間及新穎的設施外，親切熱誠的服務人員隨時為中科園區廠商及員工提供迅速便捷的全方位(包含存款、放款、匯兌、外匯等)金融服務，歡迎園區廠商及周邊民眾多多利用。



台灣銀行張秀蓮董事長(中)、本局郭坤明副局長(右2)、台銀莊高珍副總經理(左1)、謝騰隆副總經理(左2)及來賓代表嚴之揚(右1)一同參加開幕剪綵

## 園區要聞 □□□

# 10億元計畫 迴響熱烈

One Billion Plan Is Responded Highly

10億円の計画—申し込みは情熱

「高科技設備前瞻技術發展計畫」自97年底開始，在行政院與國家科學委員會各級長官政策支持與協助下，由本局著手規劃、執行與推動，並於9月16日召開「高科技設備前瞻技術發展計畫」第一次審議委員會議，會議通過補助友達光電、力鼎精密與志聖公司3家廠商提出之設備前瞻技術研究計畫，總補助經費5,380萬元。本次友達光電、力鼎精密及志聖公司分別與中興大學、中央大學與彰化師範大學等學研單位共同研究開發IC濺鍍製程機臺、晶圓壓膜機及TFT-LCD紫外線曝光機計畫，積

文 / 投資組 盧素璧  
極結合國內零組件廠商與學界研發能量，建立國內機械產業研發實力。

因該計畫廠商迴響熱烈申請踴躍，預計在10月中旬召開第二次審議委員會議，審議第二梯次申請案件，本局歡迎更多廠商能夠提出申請，更期盼藉此4年10億元計畫獎勵措施、鼓勵廠商投入設備與關鍵性零組件技術研發、培養產業研發專業人才帶動產業升級，使產學合作發展出最高效益，提昇產業與國家的競爭力，共同開創經濟奇蹟。

## 園區要聞 □□□

# 台中放流管線工程第四標完工

The Drainage Pipeline of Taichung Fourth Project was Completed

第四期の台中流出水道の工事が完成

放流管線工程第四標已於8月份竣工，是台中園區第二個順利完成的放流管，位於臺中縣大肚鄉，全長5,164公尺，為管線最末端。工區的管轄機關眾多，自開工即屢遭自救會、民眾與民代陳情阻擋施工，直到96年7月取得最後一張施工許可，才開始全線攆趕。

放流管內徑2.4公尺，採潛盾、推進、明挖三種工法施作，管涵以卜特蘭第二型水泥製作，具抵抗中度硫酸鹽侵蝕的能力，且要求外壓強度應達CNS四級管標準，增加抗震抗壓的效果；潛盾段管線最長1,232公尺，內表面被覆一層防蝕軟片，可減少長距離蒸氣積聚產生的浸蝕；放流口設置舌閥，可在河川水位高漲時，預防洪水逆流進入管線衍生災害。

在台中地區卵礫石地質條件下，採潛盾與

文 / 營建組 劉昭宏 · 圖 / 投資組 李安好  
推進工法施作大口徑管線為工程界首見，所以中科克服障礙的施工成果，亦為學術界與工程界所注目，曾協辦97年大地工程學會主辦的工地觀摩，並參與97年、98年營建署下水道研討會的專題討論，提供技術交流與經驗分享，期能獲得更先進的施工技術來建設中科園區。



本局楊文科局長(後排右6)率領一級主管及同仁於視察放流管線時合照

## 園區要聞 □□□

# 中科高階主管聯誼會暨工安表揚大會

CTSP Higher Executives Union and Award Ceremony for Personnel of Labor Safety

中部科学工業園区トップの経営責任者たちの集い及び表彰会

文、圖 / 環安組 陳冠宏、園區同業公會 柳玟均



園區公會沈國榮副理事長致詞



園區公會溫萬壽常務理事(中)、潘仁聰副總幹事(左)及本局王莉娟主秘(右)共同主持雙向溝通座談會

由於平日公務繁忙，園區廠商高階主管難得有時間齊聚一堂，適逢中部科學工業園區2009年工安環保月活動期間，因此園區公會擴大舉辦本次「高階主管聯誼會暨工安表揚大會」，除一同餐敘、聯誼，藉此場合公開表揚緊急應變團隊(ERT)競賽前三名、推行勞工安全衛生優良單位及人員，以及頒發2009工安環保月協辦單位感謝狀，還邀請到台灣康寧顯示玻璃(股)公司陳嘉禧總廠長專題演講「康寧公司安全經驗分享」，以提升園區事業單位安全衛生文化，營造安全、健康環保的科學園區。

而由公會沈國榮副理事長及本局陳銘煌副

局長共同主持的高階主管聯誼會，亦邀請王莉娟主任秘書蒞臨指導及各組長列席參加。會中廠商提出園區事務與本局、台電、自來水公司及台中關稅局中科辦公室海關進行交流，交流事務包括台電設備系統、園區周邊景觀工程、土地徵收、進出口通關稅則等相關問題。一則希望園區內各廠商藉機彼此認識並敦親睦鄰，以及展現園區在工安環保上的努力成果及績效；二則希望受邀的各位貴賓能夠就近在園區內找到商機，三則希望相關話題能增廣見聞。此次聯誼會約有50人共襄盛舉，每位與會貴賓皆表受益良多。



本局陳銘煌副局長(右4)與推行勞工安全衛生優良單位及人員合影留念(獲獎單位及人員由右至左依序為：台灣康寧公司、台灣日東公司、瑞晶電子公司、茂德科技公司、互助營造公司及台灣日東公司)



彰化縣卓伯源縣長(左2)、本局楊文科局長(左3)、友達公司吳國隆副總(右2)及華邦電子劉重光處長(右1)一同參加說明會，當日廠商出席踴躍

## 園區要聞 □□□

# 逗陣來做夥——中科技二林招商說明會

Join Us – The Fourth Business Recruiting Announcement of Erlin Science Park

中部科学工業園區—二林園區の企業の招き説明会は新竹科学園區に開かれた

本局與彰化縣政府於9月2日下午於竹科同業公會會議室，舉辦第4場中科技二林園區招商說明會，由本局楊文科局長主持會議，彰化縣卓伯源縣長也一同出席。當日邀請友達公司吳國隆副總及華邦電子劉重光處長分享園區投資設廠經驗。楊局長於會中說明中科技二林園區周邊規劃藍圖、投資申請及相關優惠措施等訊息；卓縣長趁機推銷彰化產經環境，強調會以縣府第一行政效率來配合中科技二林園區之開

文 / 投資組 林雲志 · 圖 / 投資組 方琬淳  
發，盼廠商投資考慮時能以彰化為優先。

會中還邀請到工研院產經中心資深顧問楊致行博士介紹綠能科技產業發展趨勢，讓二林園區之規劃能夠更切合地方產業發展所需。本次活動現場約有100位來賓參加，反應相當熱烈。本局將於10月16日假臺北縣明志科技大學辦理第6場招商說明會，歡迎各界廠商踴躍參加。

文、圖 / 投資組 鍾文博

## 科技小語彙

### 自動光學檢測

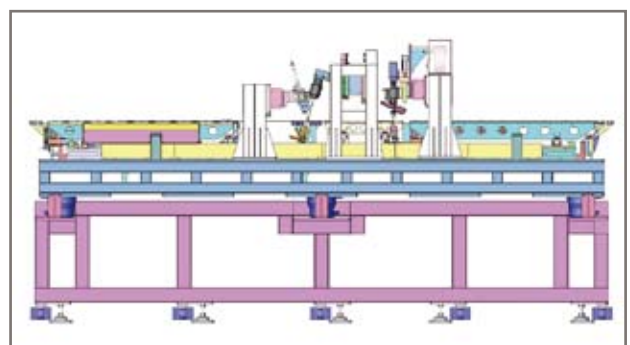
Automated Optical Inspection

自動光學檢查

自動光學檢測設備係以光學檢測原理為基礎，結合自動化控制系統、視覺影像

處理技術及精密機械設計等多方技術完成之設備，可對高科技產品生產過程中常見的缺陷進行自動檢測及修復，尤其是對於需要大量生產、高度自動化與製程監控分析的TFT-LCD及半導體封裝測試產業更加重要。目前在次世代大尺寸TFT-LCD面板的生產製造上，自動化光學缺陷檢測設備當然已成面板製程設備中重要的一環，尤其對於前段製程之Array段；另外對於8吋及12吋以上次世代晶圓表面瑕疵檢測也非常重要，可使半自

動人工檢測方式進入全自動化的製程領域，提升半導體封裝測試製程之品質及自動化能力。目前中科技研發生產TFT-LCD Array段自動光學檢測設備廠商包含晶彩科技股份有限公司及旭東機械工業股份有限公司，而研發生產晶圓表面瑕疵自動光學檢測設備廠商則有鴻勁科技股份有限公司。



TFT-LCD Array段自動光學缺陷檢測設備結構圖



## 產業脈動

# 中科新夥伴—第99次園區審議委員會核准通過 隆達電子股份有限公司 聯國醫療氣體股份有限公司

CTSP's New Partners – Lextar Electronics Corp and BOCLH Industrial Gases Co., Ltd.

新しいパートナー 隆達電子株式会社 聯国医療気体株式会社

文 / 工商組 鄭紹君

第一案：隆達電子股份有限公司

主要產製氮化銦鎵磊晶片與晶粒、發光二極體封裝及其模組、LED照明產品之系統及應用零組件，總投資金額為新台幣300億元整，土地需求為10公頃，預計分三期在中科后里園區建3座工廠，2011年可開始量產，規劃年產能可達21億顆，年營收預估可達新台幣156億元。

第二案：聯國醫療氣體股份有限公司

製造與銷售工業用液態氧化亞氮(N<sub>2</sub>O，99%) (俗稱笑氣)，營運資金新台幣3600百萬元。以自有技術搭配Linde集團匈牙利工廠所製造之設備，最大產能可達80kg/hr。本案與元翎精密科技公司已完成雙方合約簽訂，由元翎精密公司無償提供所需之土地300m<sup>2</sup>，以On Site Plant方式設立，並由元翎公司提供水電及汙水處理等相關事宜。

## 產業脈動

# 中科營業額後續看漲！7—8月達新台幣470億元

CTSP Total Sale Reaches NT\$ 47 Billion in July and August – Still on the Rise

7月から8月までの中部科学工業園區の営業額は合計で470億元である

文・圖 / 投資組 鍾文博

歷經金融風暴後，在全球經濟景氣逐漸復甦及本局實施管理費減半以降低廠商營運負擔等措施下，中科98年1至8月營業額呈現快速成長現象，分別較前期5—6月、3—4月及1—2月營業額成長21%、59%及147%。受到景氣復甦及兩岸貿易交流持續加溫影響下，第4季營業額可望進一步提升，98年度營業額預估可望超越新台幣2,500億元之目標值。

統計中科98年7—8月營業額主要以16家量產中光電產業營業額最高，約為新台幣368.45億元，佔最高比重78.49%；5家積體電路產業次之，約為新台幣89.17億元，比重約佔19.00%；24家精密機械產業營業額約為

新台幣9.73億元，比重約佔2.07%，其餘6家生物科技、3家電腦週邊及6家其他產業營業額約為新台幣2.05億元，合佔比重約0.44%，詳細資料請參考附表。

98年7-8月中科營業額統計表

(單位：元)

產業別	中科營業額	百分比
光電	36,844,716,661	78.49%
積體電路	8,916,800,737	19.00%
精密機械	972,915,864	2.07%
電腦週邊	45,111,957	0.10%
生物科技	33,065,241	0.07%
其他	126,850,429	0.27%
合計	46,939,460,889	100.00%

# 參訪交流

圖說·圖 / 投資組 方琬淳、蔡禕倫



9月23日，中科捷時雅邁科公司(JSR)大橋義行董事長(左4)將返回日本至株式会社三宝化學研究所就任，楊文科局長(右3)代表中科管理局對大橋義行董事長表達感謝及祝福之意，也請JSR新任之佐幸順平董事長(左2)及杉山文章副董事長(左1)持續支持中科。

9月2日上午，紐西蘭國會議員參訪團由Hon. Todd McClay (左3)率領國會議員一行4人參訪中科，陳銘煌副局長(右3)接待。參訪成員分別為：Hon. Aaron Gilmore (左1)、Hon. Simon Bridges (左2)及Hon. Amy Adams (右2)；右1為外交部李小恩先生。

# 2



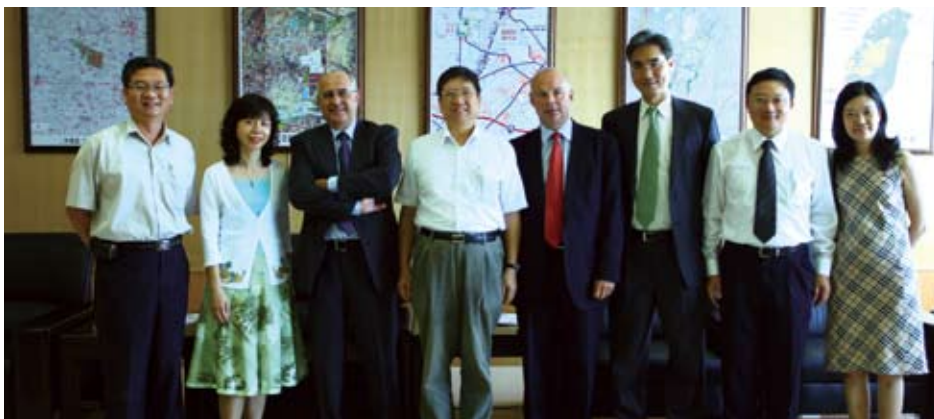
# 3

9月2日下午，多明尼加首都聖多明哥市市長Roberto Salcedo (左4)等一行6人在外交部中南美司陳顯祥大使(左1)陪同下參訪中科，並由投資組游志祥技正(右3)及吳雪紅書記(右2)接待。



# 4

9月8日，法液空公司董事長Gerard Torelli (左3)率領達利友(Michel Darrieus)總經理(右4)、王華琦總經理(右3)、黃玉堂協理(右2)及周佳欣經理(右1)拜訪楊文科局長(左4)，並於會議室聽取中科簡報。



5

9月8日，僑光科大國際事務中心傅秀仁主任（前排左4）率領其姐妹校捷克生命科技大學師生共17人參訪中科，由環安組張秀美組長（前排右5）接待。



6

9月8日，日本三菱重工公司高塚技師長及古久根主管拜訪中科，楊文科局長（左3）及陳銘煌副局長（左2）接待。會後於會議室了解中科投資須知及二林園區開發簡報，由投資組王宏元組長（左1）解說。

7

9月21日，韓國京畿開發研究院經濟社會研究部李洙行研究委員（右3）及申基勳責任研究員（左2）參訪中科，由投資組李榮藝副組長（右2）接待，游志祥技正（左1）協助接待。



8

9月24日，荷蘭貿易暨投資辦事處代表Mr. Menno Goedhart（右4）率領荷蘭經濟部國際經貿合作局專案經理Mr. Sander Werrie（右3）及Mr. Kamal Afarmach（右2）參訪中科，由王莉娟主任秘書（左4）接待。右1為荷蘭貿易暨投資辦事處商務組賴素盈專員。

9

9月22日，新竹縣北埔鄉農會陳嘉康理事長率團參訪中科，由楊文科局長接待。



訓練講習 □□□

## 電力技術輔導

Electric Power Technique Guidance  
電力技術の補導

電力提供生產動力，科學工業園區電力品質要求更甚於一般產業，中科園區特高壓（161KV）計有友達光電、康寧玻璃、茂德科技、華邦電子、瑞晶電子等5家公司；其它為普高壓（22.8KV）用戶。台電公司為提升中科園區供電及受電系統品質，特於96年5月至8月辦理特高壓用戶電力診斷，本局亦於97年8月辦理電力診斷改善結果追蹤及節能輔導，廠家皆對專家學者之建議全力配合並逐步改善缺失，並於今年續辦理普高壓廠商電力技術輔導。

電力事故之發生，除外在不可抗力（如雷擊、地震等因素），設備的施工細節、保護措施、檢測維護等也是相當重要，廠家雖聘請機電顧問公司作定期保養檢測，但為使電力設備

訓練講習 □□□

## 空氣污染涵容總量管理

Management on Total Capacity of Air Pollution  
説明会－空氣污染總量管理

為使園區事業能了解當地環保主管機關對於未來環保之管制策略及執行重點，本局在8月27日特邀請台中縣環保局空氣品質及噪音管制科商文麟科長，進行「台中縣空氣污染涵容總量管理」專題演講。由於本局台中園區部份及后里園區均位處台中縣轄，包括友達、華邦、茂德、瑞晶等各廠家均派員出席，與會人員大約有60人。當日會議由環安組施文芳專門委員擔任主持人，商科長針對台中縣近幾年來有關污染排放量的統計資料及氣象條件對空氣品質不良日影響進行系統性的說明，並以模式模擬的結果闡述當臭氧不良日發生時，污染濃

度更臻完善安全，避免事故再發生，仍有賴於電力學者專家之輔導。爰本局聘請電力學者專家於8月20、26日及9月3日分別訪查台中園區和大、主新德、日東、均豪、精銳等5家公司，辦理電力技術輔導及交流座談，學者專家實地了解用電情況後，亦建議相關電力設施改善事項，期望廠家能依學者專家之建議事項儘量改善，以期達到電力輔導之目的。



電力技術輔導座談會場現況，主持人為本局營建組李俊興科長(站立者)

文 / 環安組 王國忠

度的擴散變化及不同縣市對台中縣空品監測站之貢獻源比例進行分析。會議另一個重點主題則是未來台中縣涵容總量管理的規劃方針。會議最後商科長也提出幾項建議未來本局應思考或應先期進行之重點工作，包括應建立排放指紋資料庫、環境監測資料庫、辦理第三者可行性平行監測、空氣品質惡化緊急應變演練及執行健康風險評估等事項，而這些事項本局亦將納入未來環保工作之執行重點。廠商在參與本日說明會後，除對空氣污染涵容總量管理的概念有了更深的認識外，亦能更深刻了解節能減碳、愛護地球的重要。

訓練講習 □□□

## 外國專業人員來台工作許可

Taiwan Work Permit for Foreign Professionals  
専門の外国人労働者の雇用許可

民國84年間政府為推動亞太營運中心，統一外國專業人員工作許可申請之事權，遂修正就業服務法相關規定，將原由各目的地事業主管機關辦理之外國專業人員來台工作許可，統籌由勞委會單一窗口辦理。勞委會爰依據該規定，積極規劃單一窗口事宜，並奉行政院核定自93年1月15日起實施外國專業人員來台工作許可單一窗口事宜，本局依勞委會授權辦理園區廠商外國專業人員工作許可業務。

為使園區廠商瞭解相關規定，本局工商組

文 / 工商組 劉時銘  
特於8月31日邀請行政院勞委會職訓局陳瑞嘉副組長在本局舉辦「外籍聘僱許可業務相關法規」講習會。本次講習會主要內容包括外國人來台工作相關規定及函釋命令、雇主可能違法情形、外國人可能違法情形及相關案例分析。當天共有園區廠商之人力資源承辦人員30餘人參加，與會人員提出許多實務上的問題均得到講師詳細回答，雙方互動熱烈，同時講師將常見問題彙整成簡報檔提供給園區廠商參考，大家皆感收穫良多不虛此行。

訓練講習 □□□

## 專業人才培訓計畫

Professional Talents Training Plan  
専門の人材の育成計画

為提升新進或在職人員工作技能，承襲過去舉辦各類專業技術人才培訓計畫的精神，本局今年度特別規劃從半導體及精密機械、光電及太陽能產類及科技產業經營管理類三類計畫辦理培訓課程。本年度培訓計畫課程由「半導體及精密機械類」開始辦理，第一場學術專題講座於7月29日安排「旺宏電子股份有限公司」謝光宇處長蒞臨主講「非揮發性半導體記憶體技術之現況與未來發展」，針對目前該技術發展的現況作一普遍性的介紹，並針對下一世代的非揮發性半導體記憶體，所可能採用的新機制以及新材料進行詳細的闡述並對其發展作保守的預估。

9月16日辦理第2場講座，邀請到國內科管領域專家—李傑教授演講「高科技產業創新服

文、圖 / 投資組 林逸華、林雲志  
務之優勝關鍵」，針對目前高科技產業創新服務提供洞見的觀點和專業探討分析，並佐以全球商業中轉換商業模式及產品與服務設計策略的個案分享。

本局各類專業及技術人才培訓計畫之專題講座陸續將在本局及中興大學育成中心辦理，相關課程及講座開課資訊將刊登本局網站首頁最新消息，歡迎有興趣的園區廠商踴躍報名參加。



旺宏電子股份有限公司謝光宇處長演講

訓練講習 □□□

# 別慌！面對它就對了

## H1N1 新型流感防疫宣導會

Don't Be Panic! Just Face It - Announcement on H1N1 Influenza Prevention

慌てないでください！H1N1の防疫説明会



王任賢主任說明H1N1之因應

國人還處在莫拉克颱風造成台灣南部重創之傷痛及無奈中，H1N1 新型流感疫情之發生又造成另一恐慌，期間管理局更接獲許多園區事業單位詢問應如何有效預防及因應措施之電

話，為了讓園區事業單位進一步了解如何正確及有效的防疫，特立即於98年9月9日邀請行政院衛生署疾病管制局中區防疫指揮官、中國醫藥大學附設醫院感染科王任賢主任到局進行疫情說明及防疫宣導！！

會議由管理局郭坤明副局長主持，當日計有園區事業各有關單位主管及人員100餘人與會，活動先是由王主任說明H1N1 新型流感流行之現況、目前錯誤之觀念及正確因應方式，接著開放與會人員發問，現場提問反應熱烈、欲罷不能，王主任幽默、自信又權威之說明及回答，讓與會者彷彿吃了定心丸，除了對此疾病有較正確了解外，後續如何預防及因應也獲得

文、圖 / 環安組 林麗玲  
具體建議，許多未及提問的人，會後更是圍繞著王主任繼續尋求答案。郭副局長亦分享其與家人因應流感的經驗，與王主任之建議不謀而合。

現場許多與會者所提問的皆是防疫實務話題，為了讓大家可隨時查詢分享相關資料，有關Q&A之資料已置放於本局”職業安全衛生管理資訊系統”，歡迎大家至中科管理局之網站查詢：<http://www.ctsp.gov.tw/職安安全衛生管理資訊系統/>；另各類疫情消息亦可隨時至疾病管制局之網站：<http://www.cdc.gov.tw/mp1.htm>查詢。

管理局祝福大家皆平安健康！H1N1 新型流感，別慌！面對它就對了。



郭坤明副局長（中）主持宣導會

您的孩子還在用「毒品」補身體嗎？

檢舉藥頭 專線 0800-024-099 按2

訓練講習 □□□

# 全球化及管理效能研習營發表會

Announcement on the Study of Globalization and Management Efficiency

2009年度グローバル化及び管理効能研修キャンプを参加した感想文の発表会

文 / 人事室 陳芙蓉 · 圖 / 投資組 方琬淳



郭坤明副局長擔任引言人



環安組張秀美組長分享參加倫敦政經班的心得感想

本局於9月15日辦理全球化及管理效能研習營發表會，由參加去年倫敦政經學院班的郭坤明副局長引言，他首先以過來人的身分介紹

倫敦，同時也引用經濟學人的說法評論英國時政及金融海嘯所引發的政府失能的問題，接著由張組長進行大約一個小時的成果分享。

簡報內容主要涵蓋國內課程、國外課程及實地參訪等三大部分，張組長除了詳細介紹全球化及國際政經情勢、決策制訂及團隊建立等管理重點外，也對倫敦政經學院學者的教授手法表示讚賞，西方學者喜歡追問「為什麼」，試圖引導學員反思邏輯有無謬誤，如何突破傳統框架的思考模式（Think outside the box）似乎才是政府中高階主管應該深思的問題。另外張組長也舉中科二林園區的開發為例，介紹管理大師Moore（1995）的理論架構，創造公共價值（Substance），社會的容忍度（Support）及政府投入的資源（Capacity）都是影響決策成功的要素。最後張組長透過此次分享活動鼓勵同仁多充實外語能力，同時也要養成關注國際議題的習慣，才能提高自己及國家整體的競爭力。本次分享會感謝國科會黃美路科長的蒞臨指導，使活動能夠順利圓滿成功，在此一併致上高度謝意。

*Nothing ever becomes real till it is experienced.*

-John Keats (1795-1821)英國浪漫時期詩人

## 訓練講習 □□□

# 爆裂物之辨識與防處

Explosive Package's Identification and Disposal  
爆発物の見分け及び処理

鑑於園區廠商普遍缺乏恐嚇或惡意破壞行為的認識及相關事件之處置知識，本局特於9月3日辦理「安全聯防教育訓練」，邀請刑事警察局偵五隊台中組(中區防爆小組)謝宗順組長講授「爆裂物之辨識與防處」課程，內容包括：爆裂物之辨識、人為破壞之防制、可疑郵件處置及爆裂物處置等。謝組長為了充實訓練內容，以其精良的專業技術，精心備置模擬定時炸彈、郵包炸彈、手機炸彈等教材，在震撼的爆炸聲及高度的興趣中，讓學員瞭解各類爆裂物之啟動方式及防制方法。

謝組長除介紹各類案例外，並提醒與會學員，如遇電話炸彈恐嚇時，應迅速通報警方、並設法記錄通話內容、播話者地點；設法問出爆裂物置放地點、爆炸時間、大小形狀及目的等。若發現疑似爆裂物時，亦應迅速向警方報

## 園區活動 □□□

## My ET , My E-learning

オンラインで英語を学ぼう！

隨時隨地都能開口跟老外溝通應該是大多數台灣人的夢想，但很不幸的，我們在離開學校後，英文能力往往就直線下滑，特別是在一般的公務體系，因所受刺激較少，且也難以應用在日常生活中，因此造就了大家開始害怕以英文去表達自己。為提升同仁的英文口語表達能力，幫助同仁更快通過全民英檢，本室特購買My ET線上英文學習軟體來當各位的英文學習家教，只要完成本室學習卡的開通作業，不

論是在家或在辦公室，備妥耳機麥克風就可隨時上線學英文，並可同步累積各位的數位學習時數。該項課程的使用時間為2009年8月17日至2010年9月30日，本室並已在8月26日—27日進行使用教育訓練，如果您還沒有安裝My ET軟體，請到<http://www.llabs.com/tw/Download.htm>下載安裝，就讓我們一起進入英文學習的世界吧！

文、圖 / 工商組 陳志達



中刑事警察局偵五隊台中組(中區防爆小組)謝宗順組長(前排右1)示範解說可疑爆裂物處置之動作



## 園區活動 □□□

## 97年決算書表審核結果

Result of the Final Accounts Form in 2008

2008年決算書の審査結果

文 / 工商組 劉時銘

園區廠商申報決算書表係依公司法第20條及決算書表暨查核辦法第5條及科學工業園區設置管理條例第11條之規定辦理，廠商應在會計年度結束後最慢7個月內經股東大會通過後申報決算書表；至98年7月底應申報廠商為50家(不含以分廠型態進駐及會計年度非曆年制之廠商)，全部依期限內申報完畢。

97年度決算書表會計師簽證意見統計，

無保留意見計41家，修正式無保留意見計8家，保留意見計1家。

經複審結果，有7家公司轉投資超過實收股本百分之四十之限制，惟該等公司章程皆訂有不受轉投資限制之條文；另有2家公司有虧損達資本二分之一之情事，此2家公司均已依規定向股東大會提出報告，其餘公司皆複審通過。

## 園區活動 □□□

## 中台灣創新技轉—成果發表會

Result Announcement on Central Taiwan Innovative Technology Transferring

台灣中部の革新技術転移成果の発表会

文 / 投資組 游志祥 · 圖 / 投資組 方琬淳

電晶體感測元件、虎尾科技大學所提出太陽光感測及LED散熱、中國醫藥大學所提出多功能無線醫療工作推車等各校創新能量的較勁，會場外，更是廠商搶進創新技術、開創新事業的絕佳平台，相信透過這一場創新技轉成果發表會，將可加速產學合作、大幅提升國內廠商的發展能量。

本局王宏元組長致詞時表示，鼓勵產、官、學、研各界持續推廣創新合作，才能讓企業深根台灣，同時也不忘推銷現正積極推動之4年10億元的高科技設備前瞻技術發展計畫，歡迎有興趣、有量能的廠商結合學術界向本局進行申請。



本局投資組王宏元組長擔任會議主持人

為協助中台灣學術界之創新技術順利移轉至產業界，本局與經濟日報於8月20日在本局101會議室辦理中台灣首場創新技轉成果發表會，產官學研各界出席踴躍；會場內，包括由雲林科技大學所提出智慧型監控及油煙萃取與

## 園區活動 □□□

# 新三大兆元產業新契機—— 生技產業研討會

A New Chance with Three Trillion-Dollar Industries - Seminar of Biotechnology Industry  
新三大兆元產業の新チャンス—生物科技産業セミナー

生物科技被視作未來最具發展潛力的明星產業，並成為各國積極推動的重點新興產業，亦是我國六大新興產業推動項目之一，所以本局於今年規劃「中科園區2009年新三大兆元產業發展策略實施計畫」將生物科技產業列入新三大兆元產業之一，並委託國立中興大學於9月18日假中興大學社管大樓舉辦「生技產業研討會」。本局楊文科局長、國立中興大學蕭介夫校長、財團法人生物技術開發中心汪嘉林執行長及相關生技產業廠商的董事長、專業經理人及一流的專家學者，包括：友華生技醫藥股份有限公司蔡正弘董事長、國光生物科技股份有限公司王思達技術總監、科達製藥股份有限公司陳兆祥總經理、藥華醫藥股份有限公司詹清柳執行副總、台灣利得生物科技股份有限公司林進忠總經理、聿新生物科技股份有限公司

文 / 投資組 林雲志 · 圖 / 投資組 方琬淳  
司楊金昌董事長等皆參與本會，並針對目前最具潛力之生技產業提供專業探討分析與精闢見解。

楊局長於研討會中提到，目前中科園區已成功引進光電、半導體及精密機械產業，台積電9月1日已開始起租土地，旺宏公司將進駐后里園區，另隆達公司已核准進駐后里園區，此外聿新公司要進入虎尾園區，友霖生技公司並已開始建廠，驗證了中科積極打造生技聚落之努力，會中參與講座之國光生技公司亦表達有意願進駐中科園區投資設廠。

本次研討會聚集產官學界中卓越的董事長及經理人、傑出的政府長官和一流學者，提供洞見的觀點和專業探討分析，對台灣整體的生技產業與本局生技產業的發展具有相當大的價值和裨益。



本局楊文科局長於會議中致詞



本局陳銘煌副局長(站立者)於Q&A時間回答相關問題

## 園區活動 □□□

# 為園區祈福—中元普渡

Praying for CTSP - Worshipping on the Ghost Festival  
中元日に冥福を祈る

一年一度的中元節，管理局舉辦中元普渡祭拜典禮，並邀集園區各進駐廠商、各營建及監造承商聯合參與祭拜，於9月3日擇吉（9）時於管理局大門前廣場恭請楊文科局長為主祭人，向普渡公暨好兄弟上香祭拜，歷時10分鐘，儀式簡單而莊嚴隆重，並隨即於11時赴后里園區辦公室祭拜。至於虎尾園區則是9月10日（上午九時一刻祭拜，隨即二林園區上午十時三刻祭拜。

文 / 營建組 王震宇 · 圖 / 投資組 方琬淳  
中元普渡除了祭拜好兄弟之外也蘊藏著子孫慎終追遠祭祖的情懷。隨著高科技文明社會的進展及88水災過後，人們更需要有貼近文化傳承的神格想像，文化的信仰變成了宗教信仰，國人代代相傳的釋儒道本一家，以目蓮救母的孝心傳說發展成盂蘭盆會，再演變成今日以祭拜好兄弟為主的中元節，而藉著香燭祭祀，順道祈求災害遠離平安降臨。



台中  
園區



后里  
園區



二林  
園區



虎尾  
園區

本局長官親臨四園區祭祀典禮

## 園區活動 □□□

# 歡送園區公會曹典章總幹事榮退

Farewell to Honorable Retirement of ASIP Director General Cao  
中部科学工業園區公會曹典章總幹事は光榮な定年引退

公會曹典章總幹事於98年7月31日榮退，理監事會於8月21日在會本部會議室，舉辦歡送餐會。因顧及南部水災災情，本次歡送會在曹總幹事指示下從簡辦理，樸實中不失隆重。餐會當天除科學園區管理局長官及歷任理、監事長，本屆理監事、委員會召集人及會務同仁參加外，也邀請曹總各界友人、同鄉親友等共襄盛舉，公會謝其嘉理事長也親自頒發感謝獎座給予曹總幹事，說明經由理監事決議，為借用曹總幹事長才，聘請曹典章先生擔任顧問，往後公會同仁仍可隨時向這位大家長做請益。榮退歡送餐會在一片歡樂氣氛下接近尾聲，在

文、圖 / 園區同業公會 張鎮宇

此感謝曹總幹事過去為公會的付出，之後在新任張致遠總幹事的帶領下，公會肯定會有另一番新氣象。



謝其嘉理事長(右)致贈感謝展翅高飛獎座予前總幹事曹典章先生(左)

## 園區活動 □□□

# 活絡園區通關—— 園區公會拜會台中關稅局局長

To Stimulate the Customs Clearance - ASIP Visits the Director-General of Taichung Customs Office

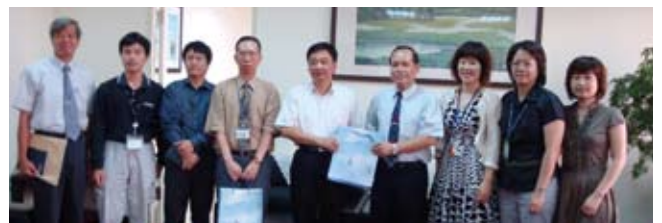
中部科学工業園區公會は台中関税局の局長を表敬訪問しに行った

公會中區進出口保稅作業委員會幹部於8月21日與台中關稅局中科園區辦公室廖繼獲課長及陳奕昭股長，一同前往台中關稅局拜會新任林清和局長，並就園區事務及進出口通關實務廣泛交流。

此行並拜會保稅組鄭文琳組長及保稅課游鶴童課長，公會特別感謝台中關稅局給予中科學會員廠商的優惠措施，不僅協助廠商解決通關問題，並提供諮詢及相關教育訓練，更增加了

文、圖 / 園區同業公會 柳玟均

廠商通關便利性。將來希望園區內廠商也能一同加入簽訂策略聯盟的行列，結合中部科學園區的力量以強化進出口業務，一來不僅能活絡通關的順暢性，亦能提高進出口作業效率。



公會游鈞華代處長(左5)、王秀琪召集人(右3)代表致贈台中關稅局林清和局長(右4)禮品並與當日貴賓合照

園區活動 □□□

## 中科送愛心 科技傳溫情

CTSP Spreads Love and Technology Delivers Warmth

中部科学工業園區は心を込めて暖かさを送る



金印科技工程公司捐贈物資予墾地里周邊弱勢家庭，墾地里黃秋雄里長(右)代為接受捐贈物品，並與本局李朝富簡任秘書(中)、金印科技公司代表李先生(左)一同合照

近年來，隨著我國經濟社會的發展，慈善事業不僅日益受到社會各界的廣泛關注，也得到了廣大人民群眾的積極參與，成為社會保障體系的重要有益補充。位於虎尾園區的友霖生技公司蔡正弘董事長一向秉持「關懷弱勢」的理念，本著企業體對社會的關懷責任，關懷慈善事業從不落人後，甫進駐中科虎尾園區建廠，即展現了大愛慈善精神，頃聞位於園區旁墾地里光復國小因地處鄉下，學校資源較少，即表示願意捐贈牛奶粉予該校學生一學期飲用，以補充成長中學童的營養，特責由該公司蘇楊達經理負責辦理。而學童們欣聞有園區友霖生技公司所捐贈的奶粉可飲用，個個笑開

文、圖 / 主秘室 李朝富  
懷，並許諾未來要作個頭好壯壯，功課一級棒的好學生。

屬虎尾園區外圍廠商—金印科技工程公司，對於從事社會公益也總是積極主動，日前台灣南部遭遇近年來最大的洪水災害，該公司董事長夫人李諭玲小姐立即準備救援物資直送災區，另亦身入災區服務災民，惟只希望能盡個人棉薄之力，帶給災民一些溫馨。而金印科技工程公司亦參加本局於9月10日在虎尾園區特舉辦的中元普渡祭祀典禮，特準備了一百包白米、筍干及衣物當祭品，當祭祀典禮完成後，即將所準備物品捐贈予虎尾園區旁墾地里較為弱勢的家庭，是日並由墾地里黃秋雄里長代為領受並發放，而墾地里當地的民眾深深感受中科管理局虎尾園區對地方的關懷，為在地的鄰居。



虎尾園區的友霖生技公司捐贈牛奶粉予光復國小學童，光復國小簡淑伶校長(後排左5)、友霖生技公司蘇楊達經理(後排左6)、墾地里黃秋雄里長(右2)及本局李朝富簡任秘書(右1)，與光復國小學童們一起開心合照

園區活動

2009年  
工安環保月  
系列活動

# 研討、宣導、觀摩會集錦！

Seminars, Announcements and Demonstrations

2009年労働者衛生安全・環境保護月の連続イベントーセミナー及び指導会と見学会

文、圖 / 環安組 林麗玲



中山醫學大學 顏慶堂教授主講-安全文化



大葉大學 環境工程系李清華教授主講-廢LCD再生處理技術評析



氫氧化四甲基銨 (TMAH) 中毒之應變處置觀摩會於友達進行急救示範

歷經幾個月的籌畫、努力，中科園區2009年工安環保月系列活動終於圓滿完成，順利劃下句點！！

今年的系列活動由於不可抗力之因素，所以部分活動臨時停辦，話雖如此，並不影響其它活動之執行成效，其中，幾場之研討、宣導、觀摩會，更是讓大家學習到非常實用的勞工安全衛生及環保之知識及技能。

相關主題計有環保專題演講、機械安全宣

導會、安全文化研討會、潛盾工程局限空間作業安全觀摩會、局限空間作業安全宣導會、氫氧化四甲基銨 (TMAH) 中毒之應變處置研討會及觀摩會等。邀請國內各有關領域之專家學者進行相關課程之演講或研討；防夾捲模擬機、高空作業車操作教學及緊急醫療應變觀摩更將活動帶至高潮。

活動雖落幕，勞工安全衛生及環保工作是不打烊的喔！！大家繼續努力吧！！



日東公司林錫銘副協理(前排左1)進行防夾捲模擬機教學



台中榮總詹毓哲醫師主講氫氧化四甲基銨 (TMAH) 中毒之緊急醫療



勞委會鄒子廉科長於氫氧化四甲基銨 (TMAH) 中毒之應變處置觀摩會講評

園區活動

2009年  
工安環保月  
系列活動

# 兒童及青少年繪畫比賽

A Series of Activities on Worker Safety & Environmental Protection Month  
– Children and Teenagers' Painting Contest

2009年労働者衛生安全・環境保護月の連続イベントー子ども及びティーンエイジャーの絵画試合

文、圖 / 環安組 陳冠宏



幼兒組特優「美麗的家園」 作者：劍橋幼稚園 大班吳子漢

地球是孕育我們人類的母親，人類文明在這裡創造了無限的美麗，透過科技的幫助，我們得以生活的更便利，但是在文明的科技下，如何強化環保、安全相關議題及健康環境之營造，確實是我們生活在地球上每個人的課題。本年度工安環保月系列活動中，特舉辦一「兒童及青少年繪畫比賽」，期待透過本次活動，對於環保、安全意識的強化，向下紮根由兒童及青少年做起，以輕鬆的繪畫活動，達到寓教於樂之目的。

本次繪畫比賽於8月1日至8月31日接受各



參賽作品，共吸引66件作品參加，並於9月1日上午進行評審作業，分組評選出得獎作品，其中幼兒組得獎作品分別為吳子漢(特優)、張家瑜(優選)、李穆晴(佳作)、賴芷緹(入選)、陳士鈞(入選)、廖翊蚊(入選)；小學組得獎作品分別為蘇昱丞(特優)、張詩岳(優選)、林縷夢(佳作)、楊芷糝(入選)、李侑霖(入選)、錢彥霖(入選)；國中組之得獎作品為賴渝函(特優)、何沛彥(優選)、陳浩旻(佳作)、林玄家(入選)、吳旻軒(入選)、張憶如(入選)。得獎名單已公布於本局網站中([www.ctsp.gov.tw](http://www.ctsp.gov.tw))，頒獎活動將另以電話通知各得獎人。



小學組特優「做好工安、才有飛安」 作者：永安國小 蘇昱丞



國中組特優「節能減碳、綠地球」 作者：譚秀國中 賴渝函

園區活動 □□□

# 我們又來囉！ — 虎尾園區敦親睦鄰活動

Coming Again! Be a Good Neighbor of Huwei Park

また来たよ！虎尾園區に近所とよい関係を増進する活動が開かれた

文 / 元翎精密公司 趙清龍 · 圖 / 元翎精密公司 趙清龍、環安組 林麗玲



中科虎尾園區敦親睦鄰活動正式開跑!!



中科員工診所醫療團隊為園區廠商及社區民眾進行免費代謝症候群篩檢

9月12日，中科虎尾園區廠商(元翎精密公司、台灣捷時雅邁科公司、友華生技公司)主辦、中部科學工業園區管理局協辦，於光復國小舉行中科及廠商敦親睦鄰回饋活動。該活動內容的主軸以風箏彩繪比賽吸引光復、廉使國小的學童、家長參加，並輔以跳蚤市場、免費餐飲等活動廣泛邀請當地居民一起參與，再搭配中科診所進行新陳代謝症候群宣導及檢查、

H1N1宣導等，活動中並邀請虎尾科技大學學生社團表演，充分表現虎尾園區廠商對於鄰里及社會公益的回饋與展現；此外，活動所籌措的經費及剩餘跳蚤物品都捐助給光復國小當校務發展基金。當天活動過程圓滿落幕、居民盡興而歸，顯示虎尾園區廠商與當地居民相互了解、共同成長的願景。



家長陪伴著學童們進行風箏彩繪過程



跳蚤市場展現以物易物的環保精神，延續物品的生命週期，減少廢棄物產生



系列報導 □□□

# 小葉南洋杉列植的優美景觀

The Beauty of Araucaria Heterophylla

パインツリーの美しさ

文、圖 / 營建組 蔡紹斌

在中科台中園區，有一種樹木，沒有迷人的花朵，也沒有讓人垂涎果實，卻以塔形的樹冠，吸引到眾人的目光，那是自1909年自澳洲引進台灣種植的小葉南洋杉。

當園區開發之初，華邦率先進駐開工了；當華邦落成之際，小葉南洋杉已像衛兵般的矗立在它的後院，有點怕風的它，起初落腳在空曠的大度山，似乎怎麼也撐不起它那傳說中的塔形樹冠；然而在幾乎沒有病蟲害的先天優勢下，加上列植群聚的互相照應下，兩三年下來，由通直主幹輪生、呈水平展開的側枝，層層疊疊而上、而下；嚴格的自律中，以其柔軟細長的葉，展現它的婀娜風采；它的葉，尖而不刺手，觸之，是一種陽剛的溫柔；枝條末端的嫩綠，是剛長出來的新葉；一整棵樹從主幹、側枝、葉，全面性的趕工生長，所以「生長快速」是我們對於它的描述。

都知道小葉南洋杉需要以列植的方式，才能呈現出它獨特的美，但在地狹的台灣，我們總捨不得拿出一片長長的地，好好的種出南洋杉的美；98年的中科台中園區，在科雅西路旁的華邦電子公司，小葉南洋杉的步道開始進入成長期，誠摯的邀請您一起站在這步道上的一端，欣賞兩位行人並肩漸行漸遠；或者，看著遠方的行者，向著自己，漸行漸近；這步道緩緩的弧度、似無盡頭，轉出了慢活的步調。



群聚的小葉南洋杉，有著彼此照應的效果



小葉南洋杉的葉



生活紀事 □□□

## 中科羽球 · 羽你共武

Happy Together – CTSP Badminton Competition  
中部科学工業園区のバドミントン試合



本局楊文科局長(著粉紅色上衣)與全體社員一同合照

在眾人殷殷期盼下，本局羽球社第一屆錦標賽於9月14日晚間熱鬧開打。社員們在得知比賽消息後，幾位高手便誓言要奪取第一名的寶座。隨著比賽時間逼近，各隊人馬除了在球技上要論輸贏外，口頭上也不想被占便宜，此起彼落的嗆聲，讓工作之外的互動增添許多趣味。



兩組人馬爭奪冠亞軍的比賽實況

文 / 政風室 陳俊安 · 圖 / 投資組 方琬淳  
比賽當晚，本局楊文科局長親臨比賽現場開球，楊局長勉勵現場參賽同仁要有「野蠻的身體、文明的頭腦、堅強的意志」，多運動方能培養強健的體魄，並祝福本次比賽能圓滿成功。

比賽過程中，從同仁專注且帶殺氣的眼神裡，看得出每人對勝利的渴望，球拍重擊羽球所發出的殺球聲，更是透露出大家必勝的決心呀！經過一連的奮戰，由莊科長及一直呵呵笑的雅書榮獲本次錦標賽第一名。

本次比賽能辦得如此有聲有色，除應歸功於羽球社幹部們悉心規劃比賽規則、賽程、場地及賽後餐敘外，局內長官的大力支持及社員踴躍參與比賽缺一不可，寄望透過本次比賽能吸引本局更多同仁加入羽球社，讓下一屆的比賽能更加盛大。

## 中科電影院10月份強力Fun送

Fun Movies in October  
CTSP管理局で十月の映画を見に行こう！

播放地點：中科管理局一樓101會議室

10/14 (三) 魔鬼終結者 未來救贖(普遍級)

2018年，由天網佈局操控的魔鬼終結者軍團幾乎將人類毀滅，約翰康納被視為是拯救未來地球人唯一的希望，但他的使命與信念卻隨著馬可斯出現受到動搖，因為這位失憶陌生人，腦中唯存的記憶是人類接連死亡的畫面…。



10/28 (三) 博物館驚魂夜2 (普遍級)

故事的主人翁賴瑞，事業大獲成功後，忽然接到來自博物館的『老朋友』電話求救：在運送過程中，有人啟動了埃及法老王的”復活黃金碑”，讓史密森尼博物館的展覽品全數復活，更糟的是，歷史暴君與恐怖統治者，更招兵買馬，準備征服全世界！賴瑞再度下海！他會如何闖關而毫髮無傷呢？

350吋超大螢幕，五星級電影院的視聽享受，邀您免費共饗！！



文、圖 / 環安組 許金滿



## 人事動態 □□□



## 陞遷 / 秦惠桑

原職稱：科員  
新職稱：專員  
陞遷日期：98年09月01日



## 陞遷 / 林雲志

原職稱：技士  
新職稱：專員  
陞遷日期：98年09月01日



## 新進同仁 / 洪淑文

原服務單位：臺中縣大雅鄉公所  
服務單位：工商組  
職稱：書記  
報到日期：98年09月18日

希望能有機會  
在這裡待  
到退休



## 新進同仁 / 洪敬雯

原服務單位：財政部臺灣省  
北區國稅局新竹分局  
服務單位：投資組  
職稱：科員  
報到日期：98年09月25日

很高興有機會來  
到中科重新學  
習，請各位同仁  
不吝指教



## 新進同仁 / 陳冠樺

原服務單位：台中市政府交通處  
服務單位：建管組  
職稱：技佐  
報到日期：98年09月18日

懇請賜教



Central  
Taiwan  
Science Park  
Newsletter

## 華邦公司的小葉南洋杉

科雅西路的路旁，有著你我常忽略的風景，  
直立的小葉南洋杉，有著落不盡的葉，  
一棵接著一棵的小葉南洋杉，綿延出一條有著望不盡的步道，  
不斷向上分化的樹梢頂端，像似要伸進雲端，

這是華邦的後院，  
但華邦以對待前院的規格，照護這些小葉南洋杉。

